

all'interno
la cartina con tutte
le milonghe di Roma

TANGO *in* roma

periodico bimestrale di Tango - distribuzione gratuita

anno I giugno 2010 - N° 0

¡TANGO Y... NADA MAS!

La nostra avventura inizia con un incontro.

A Buenos Aires - e dove se non in una milonga - io e il mio compagno ci imbattiamo in Tito Palumbo, direttore della più importante rivista di tango argentina: "Buenos Aires Tango". Il giornalista, preso dalla rituale visita alle milonghe della "Capital Federal", proprio quella sera incontrò per la prima volta i "Los Guardiola". Da allora, dopo aver assistito al loro spettacolo, fra i tre è nata un'intensa amicizia fondata sulla stima e sul rispetto reciproco, e a noi altri l'idea di esportare in Italia l'esempio inedito e vincente della rivista.

Ed eccoci qui, alla nostra e vostra prima uscita.

D'accordo, direte, la passione per il tango e l'esempio del giornale argentino, seppur illustre, da soli non giustificano la creazione di una rivista sul tango. Né pretendiamo di emulare B.A. *Tango* o di copiarlo fedelmente: il nostro *Tango in* sarà completamente calato nel nostro contesto, quello delle milonghe romane.

Il nostro scopo principale infatti è quello di creare uno strumento a disposizione degli appassionati di tango: uno strumento rivolto a tutti, non solo e non semplicemente alla comunità tanguera, ma al ballerino professionista come al singolo di passaggio, chiunque speriamo possa trovare nella nostra rivista spunti per accostarsi e appassionarsi al tango argentino.

Una rivista con una linea editoriale concreta che selezioni gli argomenti, che riporti un quadro completo delle milonghe in città, che fornisca approfondimenti, notizie, novità sul tango, che ne metta in luce anche i risvolti culturali.

Queste sono le nostre buone intenzioni; in questi primi numeri vi preghiamo di essere indulgenti se ci dovesse essere una mancanza: l'indirizzo di una milonga, un nome sbagliato, un'imprecisione. Anzi, essendo un giornale *in progress* ci apriamo ai contributi di tutti voi, esortandovi a rimanere sempre in contatto con noi. Crediamo infatti essenziale costruire un rapporto solido e costante con voi lettori, certi che la fidelizzazione del pubblico sia la carta vincente per il proseguimento con successo del nostro lavoro.

Pertanto vi invitiamo ad apportare la vostra collaborazione tramite segnalazioni, suggerimenti, e anche scrivendo lettere e mes-

saggi indirizzati alla sottoscritta: cercherò di rispondere a tutti e di dare il più possibile spazio ai lettori per esprimere il proprio pensiero, le proprie riflessioni sul tango.

Il giornale è altresì aperto a chiunque voglia pubblicizzare i propri prodotti sul tango - milonghe, stage, scarpe, vestiti e quant'altro. Il nostro obiettivo è di fornire un quadro complessivo del tango a Roma secondo la seguente struttura: una cartina con la panoramica generale delle milonghe, con la loro locazione e i giorni di apertura, unita all'elenco dei giorni e degli orari delle lezioni. Una o più interviste a esponenti del tango capitolino.

Una rubrica fissa con le novità da Buenos Aires, un filo diretto con la capitale del tango argentino.

Uno spazio dedicato alle vostre lettere e ai vostri messaggi, con relative risposte.

Una rubrica tenuta dai maestri Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori, per avere spunti di riflessione e consigli.

Le ultime notizie, le indiscrezioni, gli appuntamenti principali in città. Approfondimenti.

Per il resto, confidiamo nei vostri suggerimenti e nelle vostre idee



per migliorare ad ampliare la nostra rivista.

Con la speranza di incontrare la vostra benevolenza e il vostro favore nei confronti della nostra iniziativa, vi auguriamo una buona lettura e... tanti bei tanghi!

Claudia Galati

ALL'INTERNO

- **Intervista a Tito Palumbo** a pag 2 e 3
- **Milonghe ed eventi** a pag 4 e 5
- **Intervista a Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori** a pag 6 e 7

BUENOS AIRES TANGO

Come potevamo inaugurare la nostra rivista di tango senza la benedizione del nostro diretto ispiratore?

Ecco dunque le domande che abbiamo rivolto a Tito Palumbo, per comprendere meglio il suo lavoro e per approfondire la conoscenza sul tango grazie alla sua esperienza.

COMO Y CUANDO HA SENTIDO EL DESEO DE ESCRIBIR SOBRE EL TANGO?

Tito Palumbo: Ya con avanzada edad me interesé por aprender lo que yo llamo "una asignatura pendiente" de mi adolescencia: a bailar el tango. Fui a confiterías bailables y milongas, allí me enteré de lugares donde se enseñaba a bailar y se hacían prácticas. Toda la data se transmitía por vía oral, no existían medios gráficos que informasen. Los medios de comunicación masiva no se interesaban por el tango y, por lo tanto, no publicaban información alguna. Me enteré que había revistas extranjeras -de Alemania, Inglaterra, Francia- que sí tenían información sobre la actividad en Buenos Aires, pero nada en idioma español. En 1994 lo interesé al editor de una revista semanal -Vea Más Espectáculos-, que circula por teatros, cines y lugares donde hay espectáculos, para incluir una sección de tango; le gustó la idea y comencé a escribir notas de actualidad al tiempo que conseguía avisos de enseñantes y milongas. Aclaro no soy periodista de profesión y esta fue la primera vez que iniciaba una colaboración permanente sobre el tema tango. Un año después -en marzo de 1995- con Amalia Fernández iniciamos la etapa independiente con nuestra revista B.A. TANGO - Buenos Aires Tango.

CUANTO HA CAMBIADO LA REVISTA EL MODO DE VIVIR LA MILONGA ?

T.P.: Me falta un marco teórico -de hipótesis- y no tengo los instrumentos adecuados para medir la influencia de la revista sobre el modo de vivir la milonga, pero siento que somos un medio cultural que probablemente haya colaborado en la comprensión de fenómeno "milonga".

LOS MILONGUEROS COMO HAN RECIBIDO LA IDEA DE SER "ESPIADOS", INMORTALIZADOS POR SU PLUMA, QUE SUS FRASES VENGAN REPORTADAS A LOS LECTORES DE B.A.TANGO?

T.P.: Con la aparición de la revista B.A. TANGO - Buenos Aires Tango ocurrió que los milongueros encontraron un medio que se consagraba a destacar su identidad -que ya tenían de antes-, que los reconocía y respetaba por su arte en el baile, que les pertenecía, porque hablaba de ellos como nunca antes se había hecho en los medios de comunicación. Por eso la adoptaron y la apoyaron.

SU REVISTA NO TIENE RIVALES EN BUENOS AIRES. CUAL ES EL SECRETO DE SU EXITO?

T.P.: Durante todo este periodo ha crecido el interés por el tango en Buenos Aires y en todo el mundo, y nuestra revista viene acompañando este movimiento. Por otra parte, el lector encuentra información variada sobre milongas, eventos, concursos, cuentos, humor, fotos, entrevistas, comentarios de libros, discos, videos y espectáculos, reproducción de obras de arte relacionadas con el género, breves ensayos, etc. Nos destacamos por la seriedad con que encaramos las notas -no hay vulgaridad, ni chabacanería- y el respeto por el lector, al cual queremos brindar lo mejor en textos, fotos, diseño e impresión gráfica.

Come e quando ha sentito il desiderio di scrivere di Tango?

Già in età avanzata mi sono dedicato a quello che io chiamo "una asignatura pendiente" (un sogno rimasto nel cassetto, n.d.r.) della mia adolescenza: ballare il tango. Andai nelle "confiterías bailables" e nelle milonghe, e lì scoprii dove insegnavano a ballare e dove si praticava. Tutte le informazioni si trasmettevano per via orale, non esistevano giornali che informassero su questo. I mezzi di comunicazione di

COMO HA CAMBIADO EL TANGO, LOS BAILARINES, LA CULTURA DESDE LOS TIEMPOS EN QUE HA COMENZADO A ESCRIBIR HASTA EL DIA DE HOY?

T.P.: Hay varios hechos. Uno de ellos es la paulatina desaparición de los milongueros, y gente del tango en general -músicos, poetas, compositores-, que traían la experiencia de los años 30, 40 y 50 del siglo pasado. Durante las décadas del 60, 70 hasta principios del 80 el tango había prácticamente desaparecido como expresión popular masiva, reemplazado por otros ritmos musicales. Una nueva generación se fue acercando después del éxito del espectáculo "Tango Argentino" en 1982. El fenómeno se fue expandiendo aceleradamente; hoy día, los medios de comunicación gráfica y radial se ocupan de él mucho más que en la época de la aparición de B.A. TANGO - Buenos Aires Tango. La facilidad en las comunicaciones y la posibilidad de viajar a distintos lugares en el planeta debe haber contribuido a la difusión del tango. Respecto de los bailarines, los hay de edad media que comenzaron siendo los jóvenes, tuvieron la oportunidad de conocer y aprender con veteranos milongueros tomando un caudal de conocimientos invalorable, que van transmitiendo a las nuevas generaciones. Entre los nuevos, están aquellos que reciben ese conocimiento y lo transmiten sin mayores cambios, y hay otros que le agregan elementos de géneros ajenos, especialmente, de la danza contemporánea. La diferencia se pudo ver en el Campeonato Mundial de Tango de 2009, entre el baile de las parejas que competían y el de los milongueros veteranos que fueron invitados a dar una exhibición colectiva el día del cierre. En las milongas ya no se estila el traje o el hombre vestido con saco y se ve, especialmente en los días cálidos, a casi todos los hombres en camisa o con remera; la mujeres con pantalones también son un dato nuevo, prácticamente inexistente el siglo pasado. Hay un nuevo tipo de calzado, utilizado mucho por los varones jóvenes que imita a las zapatillas deportivas y reemplaza al tradicional zapato negro o bicolor. Los llamados códigos de la milonga están sufriendo modificaciones, en particular, en la forma de sacar a bailar, cada vez más gente omite el cabeceo. La falta de cultura musical en algunos nuevos adeptos se manifiesta al verlo bailar al son de un cantor acompañado de guitarras -algo rechazado por la ortodoxia milonguera-.

A QUIENES SE DIRIGE EL TANGO EN ARGENTINA? Y EN EL EXTERIOR?

T.P.: No creo que el tango se dirija a alguien en particular. Creo que es recibido por distintas personas y, algunos lo adoptan. En la República Argentina todo habitante conoce uno o más tangos; son canciones que forman parte de la cultura general de esta sociedad. El tango atraviesa todos los estamentos sociales y se integra con todas las ideologías. Pero, no todo el mundo baila tango; solamente una porción muy pequeña de la población lo hace. En relación con los extranjeros que pasan por Buenos Aires, la gran mayoría son turistas que son llevados a ver el barrio de La Boca, al Delta del río Paraná, una fiesta campestre con danzas nativas y asado criollo, y un espectáculo de tango con música, baile y gastronomía -con este último tienen cubierta su cuota de conocimiento tanguero-; otros, especialmente hispanoparlantes, van a ver espectáculos donde básicamente hay música y canto, con alguna pareja de baile; finalmente, están aquellos extranjeros que vienen especialmente por el baile, para aprenderlo, para mejorar lo que saben, para concurrir a las milongas, para comprar zapatos. Respecto de la última parte de la pregunta, no sé a quienes se dirige, pero sí tengo una idea de quienes lo adoptan, son mayoritariamente las clases medias, profesionales, empleados calificados, comerciantes e industriales; ni los sectores más altos de esas sociedades ni los más bajos parecen ser atraídos por el género.



QUE COSA PIENSA DE LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE TANGO? Y DEL RECONOCIMIENTO DE PATRIMONIO CULTURAL "INMATERIAL" DE LA UNESCO ?

T.P.: Adhiero a la idea de que cada sujeto admite varios predicados. A los "Campeonatos Mundiales de Tango" pueden aplicarse los siguientes: a) otorgan un diploma que pueden aprovechar profesionalmente los ganadores; b) son un negocio para algunos funcionarios de entidades participantes en su organización; c) proveen de material audiovisual a empresarios que no pagan cachet a los bailarines; d) generarían una corriente turística adicional hacia esta ciudad.

Sobre la declaración de la UNESCO, me remito a mi reciente artículo "Patrimonio Cultural Inmaterial" publicado en la edición N° 201 de la revista, noviembre 2009, página 3.

ESTAMOS FELICES DE TENERLO EN ESTE PRIMER NUMERO, Y CON UN POCO DE PRESUNCION NOS GUSTARIA IMITAR, POR LO MENOS EN UNA PEQUEÑA PARTE, LA EXPERIENCIA DE "BUENOS AIRES TANGO". QUE CONSEJO NOS PODRIA DAR?

T.P.: Yo he ido aprendiendo sobre periodismo gráfico, y ahora, también, periodismo digital (Internet, correo electrónico, etc.). Mi experiencia me dice que hay que leer mucho y de todo; leer con atención y tratando de aprovechar lo que hacen los buenos periodistas en todos los medios y especialidades. Conocer varios idiomas ayuda mucho. Después, aprender todo lo que se pueda sobre el tango -historia, compositores, letristas, músicos, bailarines, poetas, pintores, escultores, etc., y a bailar-. Estar atentos a lo que ocurre sobre tango en el medio cercano donde uno se mueve, también, a lo que ocurre en otros lugares. Aquí, en Buenos Aires, es una ventaja escuchar la radio y leer los diarios. Es importante tener un buen manejo de Internet y las distintas herramientas que ofrece esta tecnología. Los buscadores -Google, Yahoo, etc.- son muy buenos auxiliares. No pensar en un rédito económico como motivación principal; si pueden divertirse, conocer gente interesante y no perder dinero, podrán darse por satisfechos.

Claudia Galati

massa non si interessavano al tango, e per questo non pubblicavano nessuna informazione. Mi è giunta notizia che esistevano riviste straniere - in Germania, Inghilterra, Francia - che sì, avevano informazioni sull'attività a Buenos Aires, però niente in lingua spagnola. Nel 1994 ho suscitato interesse nell'editore di una rivista settimanale - Vea Más Espectáculos - che girava per teatri, cinema, e luoghi dove si tengono spettacoli, per includere una sezione di tango; gli è piaciuta l'idea e ho iniziato a scrivere articoli di attualità e allo

stesso tempo trovavo pubblicità di insegnanti e milonghe. Chiarisco che non sono un giornalista di professione, e questa fu la prima volta che iniziai una collaborazione permanente sul tema del tango. Un anno dopo - marzo del 1995 - con Amalia Fernández iniziammo il periodo indipendente con la nostra rivista Buenos Aires Tango.

Quanto la rivista ha cambiato il modo di vivere la milonga?

Mi manca l'analisi teorica -di ipotesi- e non

ho strumenti adeguati per misurare l'influenza della rivista sul modo di vivere la milonga, però sento che siamo un mezzo culturale che probabilmente ha contribuito alla comprensione del fenomeno "milonga".

I milongheri come hanno accolto l'idea di essere "spinti", immortalati dalla sua penna, che le loro frasi venissero riportate ai lettori di B.A. Tango?

Con la comparsa della rivista *Buenos Aires Tango* i milongheri trovarono un mezzo che si dedicava completamente a mettere in luce la loro identità - che già avevano da prima -, che li riconosceva e li rispettava per la loro arte nel ballo, perché parlavo di loro come mai prima si era fatto nei mezzi di comunicazione. Per questo l'hanno adottata e l'hanno appoggiata.

Il suo giornale non ha rivali a Buenos Aires. Quale è il segreto del suo successo?

Durante tutto questo periodo l'interesse per il tango è cresciuto a Buenos Aires e in tutto il mondo. E la nostra rivista sta accompagnando questo movimento. D'altra parte il lettore trova diverse informazioni su milonghe, eventi, concorsi, racconti, umorismo, foto, interviste, critiche letterarie, discografiche, di video e di spettacoli, riproduzioni di opere d'arte legate al tango, brevi saggi, ecc. Noi ci distinguiamo per la serietà con cui affrontiamo gli articoli - non ci sono volgarità né bassezze - e per il rispetto verso il lettore, a cui vogliamo dare il meglio di testi, foto, disegni e stampa.

Come è cambiato il Tango, i ballerini, la cultura dai tempi in cui ha cominciato a scrivere ad oggi?

Ci sono vari fatti. Uno di questi è la progressiva scomparsa dei milongheri e della gente del tango in generale - musicisti, poeti, compositori - che portava con sé l'esperienza degli anni '30, '40 e '50 del secolo scorso. Durante gli anni '60, '70 fino agli inizi degli anni '80 il tango era praticamente scomparso come espressione popolare di massa, rimpiazzato da altri ritmi musicali. Una nuova generazione si iniziò ad avvicinare dopo il successo dello spettacolo "Tango Argentino", nel 1982. Il fenomeno si espanse con rapidità; oggi, i mezzi di comunicazione scritti e radiofonici se ne occupano molto più che nell'epoca della comparsa di *Buenos Aires Tango*. La facilità nelle comunicazioni e la possibilità di viaggiare facilmente in molti luoghi del pianeta deve aver contribuito alla diffusione del tango. Quanto ai ballerini, ce ne sono di età media che avendo iniziato da giovani hanno avuto l'opportunità di conoscere e imparare dai vecchi milongheri una quantità di conoscenze inestimabili, che vanno trasmettendo alle nuove generazioni. Tra i nuovi, ci sono quelli che ricevono questa conoscenza e la trasmettono senza grandi cambiamenti

e ci sono altri che vi aggiungono elementi di generi diversi, specialmente della danza contemporanea. La differenza si è potuta vedere nel Campionato Mondiale di Tango del 2009, tra il ballo delle coppie che competevano e quello dei vecchi milongheri invitati a fare un'esibizione collettiva nel giorno di chiusura. Nelle milonghe l'uomo non indossa più "l'abito" o la giacca e si vedono, specialmente nei giorni caldi, quasi tutti gli uomini in camicia o in maglietta; anche le donne in pantaloni sono un fatto nuovo praticamente inesistente nel secolo scorso. C'è un nuovo tipo



di scarpe utilizzato molto dai giovani che imita le scarpe sportive e rimpiazza la tradizionale scarpa nera o bicolore. I cosiddetti "codici della milonga" stanno subendo trasformazioni, in particolare nella forma di invitare a ballare oggi molte più persone omettono il "cabeceo" (cenno del capo, n.d.r.). La mancanza di cultura musicale in alcuni nuovi adepti si manifesta nel ballare al suono di un cantante accompagnato da chitarra - cosa rifiutata dall'ortodossia milonghera-.

A chi si rivolge il Tango in Argentina? E all'estero?

Non credo che il tango si rivolga a qualcuno in particolare. Credo che arrivi a differenti tipi di persone e alcuni lo adottano. Nella Repubblica argentina ogni abitante conosce uno o più tanghi, sono canzoni che costituiscono parte della cultura generale di questa società. Il tango attraverso tutte le classi sociali e si integra con tutte le ideologie, però non tutti ballano il tango, solo una piccola parte lo fa. Tra gli stranieri che passano per Buenos Aires la gran parte sono turisti che vengono portati a vedere il quartiere della Boca, il delta del fiume Paraná, una festa campestre con danze folcloristiche e *asado criollo*, e uno spettacolo di tango con musica, danza e gastronomia - con quest'ultimo esauriscono la loro conoscenza tanguera;

altri, specialmente persone che parlano spagnolo, vanno a vedere spettacoli dove principalmente c'è musica e canto con qualche coppia di ballerini; infine ci sono quegli stranieri che vengono appositamente per il ballo, per impararlo, per migliorare quello che sanno, per prendere parte alle milonghe, per comprare scarpe. Quanto all'ultima parte della domanda, non so a chi si rivolga il tango, però ho un'idea di chi lo adotta: principalmente le classi medie, professionisti, impiegati qualificati, commercianti e industriali; né i settori più alti di queste società né i più bassi sembrano essere attirati dal genere.

Cosa ne pensa dei campionati mondiali di tango? E del riconoscimento di patrimonio culturale "imateriale" dell'Unesco?

Concordo con l'idea per cui ogni soggetto ammette vari predicati. Ai "Campionati Mondiali di Tango" possono applicarsi i seguenti predicati: a) conferiscono un diploma che i vincitori possono utilizzare professionalmente; b) sono un commercio per alcuni funzionari che partecipano alla loro organizzazione; c) procurano materiale audio-visivo a impresari che non pagano *cachet* ai ballerini; d) genererebbero una corrente turistica addizionale verso questa città. Quanto alla dichiarazione dell'Unesco, mi rimetto al mio recente articolo "Patrimonio Cultural Inmaterial", pubblicato nell'edizione N° 201 della rivista, novembre 2009, pagina 3.

Siamo felici di averla in questo primo numero, e con un po' di presunzione ci piacerebbe imitare, almeno in piccola parte, l'esperienza di "Buenos Aires Tango". Che consiglio sente di darci?

Con gli anni ho imparato il giornalismo scritto, ed ora anche il giornalismo digitale (Internet, posta elettronica ecc...). La mia esperienza mi dice che bisogna leggere molto e di tutto; leggere con attenzione cercando di approfittare di quello che fanno i bravi giornalisti in tutti i media e di tutte le specialità. Conoscere varie lingue aiuta molto. Poi, apprendere tutto quello che si può sul tango - storia, compositori, autori, musicisti, ballerini, poeti, pittori, scultori, ecc... e ballare. Stare attenti a quello che succede a proposito del tango nel proprio ambiente e anche a quello che succede in altri posti. Qua a Buenos Aires aiuta ascoltare la radio e leggere i giornali, è importante avere una buona dimestichezza con Internet e con i diversi strumenti che questa tecnologia offre. I motori di ricerca-Google, Yahoo ecc...- sono degli ottimi aiuti. Non pensate come motivazione principale ad un reddito economico; se potete divertirvi, conoscere gente interessante e non perdere denaro potrete considerarvi soddisfatti.

C.G.

MILONGHE

LUNEDI

Palazzo Della Rovere

via della Conciliazione, 33 (Vaticano) dalle ore 22.00 alle 01.00 ingresso: 8 €
Info: 333.9449790 - info@argentintango.com

Zi' Milonga (Ass. Cult. Hula Hoop)

via de Magistris, 93 (Pigneto)
dalle ore 21.00 alle 01.00

MARTEDI

TangOfficina

via Cupa, 5 (San Lorenzo - Staz. Tiburtina)
dalle ore 22.30 alle 03.00 ingresso: 5 €
Info: 360602693 - attilio.frugante@tiscali.it - www.tangofficina.it

La Boca

via Salaria, 211/A (Viale Regina Margherita)
dalle ore 21.00 alle 02.00 ingresso: 5 €
Info: 3334922495 - horaqu@hotmail.com

Barrio Arte

via di Pietralata 135 (Montesacro)
dalle ore 22.30 alle 01.00 ingresso: 8 €
Info: 3495629314

Elettrotango@bar - SoHo Café

via Appia nuova, 700 (Metro Colli Albani)
dalle ore 20.00 alle 02.00 ingresso: 10 €
Info: 335 5913434

MERCOLEDI

Il giardino del tango

via degli Olimpionici, 7
(Villaggio Olimpico)
dalle ore 22.30 alle 02.00 ingresso: 8 €
Info: 0697275065
333 1881716 - 338 5845029

la "Milonga Stregata"

Ristopub (Kost to Kost)
via Nocera Umbra, 96 (Tuscolana)
dalle ore 21.00 alle 01.30 ingresso: Gratuito
Richiesta consumazione
Info: 3356931526 - chiffondiseta@libero.it

Nido Gaucho

via Assisi, 33 (Stazione Tuscolana)
dalle ore 22.30 alle 01.30 ingresso: 7 €
Info: 3490653609 - 328 4756770

Cafetin de Roma

via B. Bordoni, 50 (Torpignattara)
dalle 21.30 alle 1.30 ingresso: 3 €
Info: 347 6937644 - info@arteattiva.it

Milonga della Stazione

via Casilina Vecchia, 100 (Mandrione)
www.milongadellastazione.com
info@milongadellastazione.it

GIOVEDI

Il giardino del tango

via degli Olimpionici, 7

(Villaggio Olimpico)
dalle ore 22.30 alle 02.00 ingresso: 8 €
Info: 0697275065 - 333 1881716 - 338 5845029

Querer

via Ciro il Grande, 10 (Eur)
dalle ore 22.30 alle 02.00 ingresso: 8 €
Info: 3483862271

Milonga dei Serpenti

via dei Serpenti 32 (Monti)
dalle 22.30-03.00 ingresso: 8 €
info:339 2346185 - info@romatango.it

Noche milonguera - Mitreo

via M. Mazzacurati, 63 (Portuense)
(Villaggio Olimpico)
dalle ore 22.30 alle 02.30 ingresso: 8 €
Info: 333.5300844

VENERDI

Milonga del Popolo

via Benedetto Bordoni, 50 (Torpignattara)
dalle ore 22.00 alle 24.00 ingresso: 1 €
Info: 062413265 - 333 2614214

Il giardino del tango

via degli Olimpionici, 7
(Villaggio Olimpico)
dalle ore 22.30 alle 02.00 ingresso: 8 €
Info: 0697275065 - 333 1881716 - 338 5845029

Milonga Central

via Giolitti, 36 (Stazione Termini)
dalle ore 19.00 alle 01.00 ingresso: 8 €
Info: 3933167561

Tanguera

via degli Angeli, 146
(Porta Furba - Arco di Travertino)
dalle ore 22.30 alle 05.00 ingresso: 8 €
Info: 3461411095 eduardomanfredi@tiscali.it

Barrio Arte

via di Pietralata 135 (Montesacro)
dalle ore 22.30 alle 03.00 ingresso: 8 €
Info: 3495629314

Artetoiles

via di Casal Boccone, 102 b (Talenti)
dalle ore 22.30 alle 02.00 ingresso: 5 €
Info: 3397429160 - fabianafusaro@yahoo.it

Cascabelito

via Assisi, 33 (Stazione Tuscolana)
dalle ore 22.30 alle 03.30 ingresso: 8 €
Info: 3356525340

SABATO

Mio Tango

via Filoteo Alberini, 53
(Vigne Nuove, Porta di Roma)
dalle ore 22.30 alle 02.30 ingresso: 10 €
open bar e buffet tutto incluso
Info: 3299170544

Il giardino del tango

via degli Olimpionici, 7
(Villaggio Olimpico)
dalle ore 22.00 alle 02.30 ingresso: 8 €

Info: 0697275065 - 333 1881716
338 5845029 - 338 4367183

TangOfficina

via Cupa, 5 (San Lorenzo - Staz. Tiburtina)
dalle ore 22.30 alle 03.00 ingresso: 7 €
tessera: 5 €
Info: 360602693 - www.tangofficina.it

Almagro

via Passo Corese, 11 (Arco di Travertino)
dalle ore 23.00 alle 06.00 ingresso: 8 €
dopo le ore 2.00 ingresso: 2 € dopo le 4.00 gratis
Info: 348 2628792

Elettrotango@bar - SoHo Café

via Appia nuova, 700 (Metro Colli Albani)
dalle ore 20.00 alle 02.00 ingresso: 5 €
Info: 335 5913434

Los Latinos

via della Divina Provvidenza, 90
(Aurelia - Boccea)
dalle ore 22.30 alle 04.00 ingresso: 6 €
Info: 0666411175

Milonga della Stazione

via Casilina Vecchia, 100 (Mandrione)
www.milongadellastazione.com
info@milongadellastazione.it

DOMENICA

El Beso Tango Club

via Appia Km 17.800 (Ciampino)
dalle ore 20.00 alle 00.00 ingresso: 7 €
Info: 0679340501 - 3357368935
clubelbesotango@yahoo.it

Barrio Arte

via di Pietralata 135 (Montesacro)
dalle ore 20.00 alle 01.00 ingresso: 8 €
Info: 3495629314

Milonga Bien Porteña - Mitreo

via M. Mazzacurati, 63 (Portuense)
dalle ore 21.00 alle 01.00 ingresso: 7 €
Info: 333.5300844

Tango Bar

via Macerata, 9 (Pigneto)
dalle ore 18.00 alle 23.00 ingresso: 7 €
Info: 0670301101

Alicetango

via Romolo Gessi, 6 (Testaccio)
dalle ore 20.00 alle 01.00 ingresso: 8 €
Info: 3398780568 - www.alicetango.it



**CORSO DI SPAGNOLO
RIOPLATENSE**

Un corso di spagnolo che include
le varianti linguistiche utilizzate
nelle zone intorno al fiume
Rio de la Plata, Buenos Aires.

Norma De Cristofaro
tel. 06297618 - 3895578931

normadecristofaro@yahoo.it

Eventi

NOTTI DI TANGO SOTTO LE STELLE DI ROMA

Sabato 5 Giugno, Piazza Vittorio - Ingresso lato Via Carlo Alberto.

L'Associazione culturale Tangoeventi, con il patrocinio dell'Assessorato alle Politiche Culturali e della Comunicazione del Comune di Roma e dell'Ambasciata Argentina in Italia, presenta "Notti di Tango sotto le Stelle di Roma", in occasione del bicentenario delle repubbliche del Sudamerica. Milonga dalle ore 20 alle 24.



Selezione musicale di tango tradizionale a cura di Elio "Astor" Paoloni.

L'iniziativa, presentata ufficialmente da Fatima Scialdone, si esprime in due appuntamenti gratuiti, il 5 giugno e il 17 settembre, a coronare l'inizio e la chiusura della proposta estiva di Tangoeventi, che

prevede la rassegna: "Donne di cinema e di tango", 10 e 24 luglio, 7 e 21 agosto, quattro proiezioni cinematografiche selezionate, promosse e concesse gratuitamente dalle ambasciate di Messico, Argentina, Uruguay e Colombia con il patrocinio dell'ILLA.

Al termine di ogni proiezione si svolgerà, come lo scorso anno, la "Milonga imperiale". Ingresso ad offerta libera.

Servizio guardaroba a disposizione: 1,50 Euro per capo o per paio di scarpe.

Info: tangoeventi@gmail.com; Franco 335.464358; Elio 347.4099140.

Come raggiungere Tangoeventi:

<http://tinyurl.com/TANGOSOTTOLESTELLE>

Per essere aggiornati sulle iniziative di Tangoeventi:

<http://www.tangoeventi.com>;

<http://www.fatimascialdone.com>

IL MAESTRO PABLO GARCIA BALLE- RINO DELLA FAMOSA COMPAGNIA "TANGO POR DOS"

DI MIGUEL ANGEL ZOTTO

sarà a Roma il 29 maggio 2010 per uno stage a Tanguera, Via degli Angeli, 146 con Lorena Ermocida, e di nuovo il 6 giugno, quando riprenderà le lezioni private. Venerdì 11 giugno il maestro terrà una lezione di milonga al Barrio Arte, Via di Pietralata 135; Sabato 13 terrà una lezione di tecnica maschile gratuita per i suoi collaboratori a Elettrotango o al Teatro Golden (info: Patrizia Messina,

3355913434). A questa seguirà una lezione di Milonga (ore 21,30 circa). Domenica 14 giugno al Barrio Arte svolgerà una lezione con Alejandra Mantiñan a cui seguirà una esibizione dei maestri.

Dal 28 giugno sarà nuovamente a Roma per tutti i suoi allievi.

Per info: Mary, 328/8914446.

HABÍA UNA VEZ EL TANGO... (C'ERA UNA VOLTA IL TANGO)

12 giugno 2010 ore 21.00 Teatro Potlach via S. Maria in Castello, 10 Fara in Sabina Spettacolo di tango e di teatro con



Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori Chitarra, voce e bandoneón: Marcelo Guardiola Coreografie: Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori Regia: Marcelo Guardiola

<http://www.tangoteatro.org>

<http://www.teatropotlach.org> - info: 0765/277080

TANGOCAMP ITALIA ROMA 10-13 GIUGNO 2010

Summit Roma Hotel

Il tangocamp è uno dei festival più popolari e graditi d'Europa. È rivolto ai ballerini di tutti i livelli, dal tanguero con 6 mesi di tango al master.

Tango Teachers maestri: Gustavo Naveira & Giselle Anne, Adrian Veredice & Alejandra Hobert, Esteban Cortez & Evelyn Rivera, Javier Rodriguez & Andrea Missé, Diego Riemer & Maria Belén Giachello, Yanick Wyler, & Eugenia Parrilla, Mazen Kiwan & Maria Fiali, Pino Dangiola & Natalie Brateli. Special Guests: Loukas Balokas & Georgia Priskou, National Guest: Daniel Montañó & Natalia Ochoa.



Tangocafè Djs: una milonga pomeridiana GRATUITA per tutti. Orchestra: Sexteto Milonguero, Buenos Aires Novità: per la prima volta il Tangocamp offre quattro differenti seminari con Gustavo Naveira and Giselle Anne: "Deep Basic" (Tangocamp Sweden), "Rhythm Phrasing and Musicality" (Tangocamp Germany), "Tango Milonguero"

(Tangocamp Italy), "Axis Inclination - Colgadas & Volcadas" (Tangocamp Greece).

Il programma completo si trova su:

<http://www.tangocamp.se/it/it/italy/program> e su www.tangocamp.com

Per iscrizioni: <http://register.tangocamp.se>

Per altre informazioni su registrazione e programma scrivere a: luca.lamberti@tangoaroma.com

Per ulteriori informazioni potete scrivere a: italy@tangocamp.com

L'evento si trova su: <http://www.facebook.com/sharer.php?u=http%3A%2F%2Fwww%2Etangoaroma%2Eco>

ROMA TANGO MEETING 2010 FESTIVAL INTERNAZIONALE DI TANGO A ROMA - Terza Edizione 24-25-26-27 GIUGNO 2010

SALONE DELLE FONTANE,

via Ciro il Grande 10

Quattro serate con esibizioni, musica dal vivo, consumazione e un grande Festival con standard internazionali con presenze da tutto il Mondo. 46 classi, di cui i maestri presenti a questa edizione saranno: Sebastian Arce e Mariana Montes, Mariano Chicho Frumboli e Juana Sepulveda, Fabian Salas e Lola Diaz, Damian Rosenthal e Celine Ruiz.

L'iscrizione alle lezioni è possibile solamente in coppia, ma ci sono anche le "liste single" che si trovano sul sito del Festival e nel gruppo di Facebook, i cui iscritti si stanno organizzando per trovare un partner.

La "milonga pass" è disponibile solo online, a numero limitato, fino a disponibilità: per partecipare a tutte e quattro le serate al prezzo ridotto di 50€ (circa 12€ a serata compresa la consumazione).

Info: <http://www.romatangomeeting.com>



FABRICANDO TANGO SHOW

La Scuola argentina di tango Fabrica Tanguera (presso Barrio Arte, Via di Pietralata 135) diretta da Alejandra Mantiñan presenta il 1° Show di tango a teatro di maestri della scuola e allievi di tutti i livelli (da principianti ad avanzati) e stili di ballo (milonguero, salón, nuevo): "20 Años no es nada", pensato, scritto e diretto da Gustavo Guarneri e Lorena Pastor.

Lo spettacolo andrà in scena al Teatro Cassia in data Giovedì 01 Luglio 2010.

Info: www.teatrocassia.it

TANGO in

Periodico bimestrale di Tango - distribuzione gratuita - anno I giugno 2010 N° 0 - Reg. al Tribunale di Roma N°239/2010 del 26/05/2010 - Direttore Responsabile: Claudia Galati - Impaginazione e Grafica: Carlo D'Andreis. Stampa: Centro Stampa Filarete. - Si ringraziano: Marcelo Guardiola, Giorgia Marchiori e Tito Palumbo.

per informazioni, segnalazioni e inserzioni scrivere a tangoinroma@gmail.com o telefonare al numero **3297898633**

IL TANGO: POESIA DELLA SOCIETÀ CONTEMPORANEA

La prima intervista che abbiamo voluto proporre ai lettori di *Tango in 6* è quella ai maestri di tango Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori, esponenti autorevoli del tango capitolino, professionisti indiscussi che avrete modo di conoscere meglio all'interno del nostro giornale.

Coppia nel ballo come nella vita, i maestri hanno risposto insieme alle nostre domande, ripercorrendo la loro carriera dagli esordi ad oggi, analizzando i cambiamenti che il tango ha subito negli ultimi anni sia a livello di immagine sia a livello di fama internazionale, con uno sguardo particolare sulla realtà in cui lavorano attualmente.



Marcelo Guardiola e Giorgia Marchiori, Salerno Tango Festival 2009 - foto: Giò Ferre

Marcelo Guardiola, Bahía Blanca, e Giorgia Marchiori, Roma, Diplomi d'onore Buenos Aires nel 2004. Come succede tutto questo?

Con Giorgia ci siamo conosciuti a Roma nel 2003. Tornato a Buenos Aires, dopo pochi mesi lei mi viene a trovare e, tra le altre cose, andavamo a ballare il tango. Allora non eravamo una coppia di ballerini bensì una coppia di innamorati con un bel problema: abitavamo con l'Oceano Atlantico nel mezzo. Una sera in una milonga ci si avvicina Vilma Heredia, creatrice della distinzione "Pa' que bailen los muchachos" che da tanti anni elargisce diplomi a milongueri, maestri, maestri di maestri, ecc., e ci dice che le piace molto la nostra forma di ballare, elegante e a terra, precisamente "peinando el piso" (pettinando il pavimento). Prima di finire la serata Vilma ci comunica che quell'anno il diploma "milongueri-ballerini nuova generazione" ("Milonguero-Bailarín Nueva Generación") lo avrebbe dato a noi. Questo fu come un segno del destino che ci incoraggiò a lavorare insieme.

Quando avete iniziato ad insegnare tango in Italia che contesto avete trovato, quale era la diffusione del tango tra la gente, che idea c'era del tango?

Forse nel momento in cui noi abbiamo iniziato a insegnare il tango era più esotico. La gente era curiosa, forse vedeva qualcosa al di là della danza, un interesse culturale. Però ovviamente quello che arrivava era Piazzolla e i film in inglese: una visione piuttosto limitata del tango. Comunque penso che in fin dei conti le cose non siano cambiate tanto, a parte il fatto che per molti "improvvisati" è diventato un commercio.

Tango vecchio e tango "nuevo". O il tango è sempre il tango?

Il Tango è sempre il Tango, quello che cambia è la società, le persone. Le nuove tendenze non sono altro che persone che si avvicinano al tango e che non potendo capirne l'essenza, per pigrizia o per mancanza d'intelligenza, lo contaminano con cose che sono facili per loro ma che non appartengono assolutamente al tango.

La metà delle milonghe di Roma si trova in zona San Lorenzo, Pigneto-Torpignattara, Quadraro e dintorni: quartieri "popolari". Il tango è ancora un ballo popolare?

In Argentina è popolare, perché nella milonga trovi dal ragazzo all'anziano, dall'operaio all'imprenditore, atei, ebrei, cattolici, l'alcolista, la zitella, lo sportivo, l'artista, il ladro, il professore, tutte le sfumature del popolo.

Tra queste milonghe "popolari" si inserisce la Milonga del Popolo. Come inizia questo "bailongo fulero"?

Quando siamo entrati per la prima volta alla Casa del Popolo di Torpignattara ho pensato: che bel posto per fare una Milonga! Si avvicina più di tutti al nostro "Club de Barrio", una specie di circolo sociale dove potersi riunire

per giocare a carte, prendere il vermut, fare un corso di yoga per adulti, un corso di teatro per bambini e una volta alla settimana la serata di tango, ossia la "Milonga". A Buenos Aires sono organizzati in questo modo il "Club Sin Rumbo", il "Club Sunderland" e il "Club Rivadavia", tra gli altri. Tuttavia l'idea di fare la Milonga del Popolo non era la mera imitazione fisica di una milonga argentina, bensì la ri-creazione della sensibilità di questa, per far sentire cos'è una milonga. Quando io arrivo per la prima volta in una milonga popolare davanti alla porta c'è una persona che mi dà la mano, si presenta e con tre parole mi dice come funzionano le cose per potermi così sentire come a casa, e già dalla seconda volta mi saluta come un amico. Invece all'estero ci sono milonghe dove quando arrivi ti salutano senza guardarti, paghi il biglietto ed entri da solo, da solo ti cerchi un posto per sederti e se non lo trovi sono fatti tuoi perché sei arrivato tardi. In ogni momento ti senti un cliente. Queste ultime sono le milonghe commerciali. Oggi a Roma ci sono organizzatori di milonghe che non sono mai entrati in una milonga argentina e che nemmeno conoscono i codici: una milonga ha la capienza dei suoi posti a sedere, a un milonguero non deve mai mancare una sedia per riposare e un tavolino dove poter appoggiare il bicchiere e la bottiglia.

Musicista, attore, regista e ballerino: parlati un po' di te.

Io vengo da una famiglia di musicisti: mio nonno era guitarrero, suonava la milonga surera e mio padre il bandoneon. Ho cominciato il conservatorio di musica quando avevo 8 anni e ancora non l'ho finito. Quando ero ventenne ho iniziato con il teatro e il tango quasi contemporaneamente, in un momento in cui il tango lo ballavano i vecchietti e la bohème artistica. Il mio primo maestro milonguero fu Mingo Pugliese. Alla fine degli anni '90 ho intrapreso una ricerca teatrale col tango e ho creato una metodologia di sperimentazione. Oggi sono il regista della compagnia TangoTeatro e con Giorgia presentiamo i nostri spettacoli in tutto il mondo.

TangoTeatro: tango al servizio del teatro o viceversa?

Il teatro e il tango non si trovano in un rapporto di subordinazione, ma costituiscono un'unica realtà. TangoTeatro è musica, danza e una storia. Il teatro è il formato e il tango è il mezzo per poter raccontare. La cosa più sublime per un artista è avere qualcosa da dire e farlo attraverso la propria disciplina.

Oltre 500 mila visitatori de El Choclo su Youtube. Il tango è da campionato mondiale?

La tematica de El Choclo è il buffo percorso storico del tango che da danza proibita arriva ad essere una danza da campionato mondiale. Pensiamo che il successo della performance El Choclo derivi da un lato dall'attualità di ciò di cui si parla, che non riguarda solo il tango ma l'intera società capitalista contemporanea (il tango ne è solo un esempio), superficiale, commerciale e priva di poesia; dall'altro dal fatto che la tematica di cui si parla è trattata con ironia. In più il linguaggio corporeo è diretto, chiaro e facile da capire: con una coreografia abbiamo parlato di una problematica sociale che riguarda tutti.

E tango patrimonio dell'Unesco?

Patrimonio culturale è quello riconoscibile come proprio di una comunità, in questo caso quella argentina. L'Unesco propone, tra le altre cose, programmi specifici di "salvaguardia" del patrimonio scelto, patrimonio che nella maggioranza dei casi viene dato a forme culturali appartenenti a società passate. Penso che dietro a tutto ciò ci sia qualcosa di morte, sembrerebbe che il Tango nella sua evoluzione stia perdendo la sua essenza ossia l'anima che gli dà la vita e che ne ha fatto l'espressione poetica di un paese. Non è un caso che si balli la musica degli anni '40 che, ovviamente, rispecchia la società di quel tempo. Oggi infatti manca la poesia.

C'era una volta il Tango o c'è ancora?

Di questo parla il nostro spettacolo "Había una vez el Tango". Ci fu un tango proibito, del bordello, di gente malfamata. Ci fu un tango popolare, di grandi orchestre, di tanta gente che ballava per piacere della musica. C'è un tango omologato, di supermarket, il "Mc Tango" come mi ha detto Omar Viola, musicalmente commerciale e di passi standardizzati. In una riunione con altri amici maestri in Argentina si parlava di come vedendo ballare una persona si riconoscesse il suo insegnante, cosa che prima neanche si pensava perché la personalità, l'eleganza e la musicalità dovevano essere l'impronta personale di ogni ballerino. Nel ballo del Tango deve essere la musica quella che scolpisce la forma.

C'era una volta il tango e ci sarà il tango finché esisterà la sua musica.

Claudia Galati



Compañía
TANGOTEATRO
 presenta a Los Guardiola en:

Show: "Había una vez el tango..."
 con el patrocinio de la Embajada Argentina en Italia

Performance: "El Choclo"
 la exitosa sátira sobre el Campeonato Mundial de Tango
 (youtube: "El Choclo")

Workshop: "Tangoteatro I y II"
 para actores y bailarines de Tango

Marcelo Guardiola
&
Giorgia Marchiori

info@tangoteatro.org
 www.tangoteatro.org

Buenos Aires: **from July to September**
 Europa: **from October to June**

TANGOin

roma

**PER INFORMAZIONI, SEGNALAZIONI E INSERZIONI
scrivere a tangoinroma@gmail.com**

